

Receiving Blood or Blood Products

Human blood is made up of fluid called **plasma** that contains **red blood cells**, **white blood cells** and **platelets**. Each part of the blood has a special purpose. A person may be given blood or only the parts of the blood needed, called blood products.

Blood products include:

- **Plasma**
This is the liquid part of the blood. It is often used to add volume to the blood system after a large loss of blood. **Cryoprecipitate** is a concentrated source of certain plasma proteins. It is used to treat some bleeding problems.
- **Red blood cells**
These carry oxygen from the lungs to other parts of the body and then they carry carbon dioxide back to the lungs. A low red blood cell count is called anemia. A red blood cell transfusion may be needed to treat anemia.
- **White blood cells**
These help fight infection, bacteria and other substances that enter the body. When the white blood cell count becomes too low, it is called Neutropenia. A white blood cell transfusion may be needed to treat Neutropenia.
- **Platelets**
These help blood to clot. Platelet transfusions are given when the platelet count is too low.

Transfusão de sangue ou derivados

O sangue humano é composto por um líquido chamado **plasma** que contém **hemácias (glóbulos vermelhos)**, **leucócitos (glóbulos brancos)** e **plaquetas**. Cada componente do sangue possui uma finalidade específica. Uma pessoa pode receber sangue ou somente os componentes necessários do sangue, chamados de derivados de sangue.

Os derivados de sangue são:

- **Plasma**

O plasma é a parte líquida do sangue. É normalmente usado para adicionar volume ao sistema sanguíneo após uma grande perda de sangue. O **crioprecipitado** é uma fonte concentrada de determinadas proteínas plasmáticas. É usado para tratar alguns problemas de sangramento.

- **Hemácias**

Transportam o oxigênio dos pulmões para outras partes do corpo e dióxido de carbono de volta para os pulmões. A redução na contagem de hemácias é chamada de anemia. Pode ser necessário realizar uma transfusão de hemácias para tratar a anemia.

- **Leucócitos**

Os leucócitos ajudam a combater infecções, bactérias e outras substâncias que penetram no organismo. Uma grande redução na contagem de leucócitos é chamada neutropenia. Pode ser necessário realizar uma transfusão de leucócitos para tratar a neutropenia.

- **Plaquetas**

As plaquetas ajudam a coagulação do sangue. Transfusões de plaquetas são realizadas quando a contagem de plaquetas estiver muito baixa.

Your Transfusion

A transfusion is the process of giving blood products through an intravenous (IV) catheter. You and your doctor will decide if you need blood or blood products to correct a problem.

Before your transfusion, a sample of your blood will be taken to find your blood type to match it with the donor blood. This is called **cross matching**. It is done to decrease the chance of a reaction. **Talk to your doctor if you have ever had a reaction or an allergy to any blood product.**

Signs of a Reaction

Although the blood is carefully matched to your blood type, a reaction may occur. Reactions happen in very few people who get blood products. If a reaction occurs, it can be treated. Most reactions occur while you are receiving the blood or blood product or shortly thereafter. The signs of a reaction include:

- Hives or itchy skin
- A fever
- Chills
- Dizziness
- Chest pain or ache
- Shortness of breath
- Back pain
- Pain at the transfusion site

During a Transfusion

The blood will be given through a filter in a tube that is attached to an intravenous (IV) catheter in your vein. A transfusion can take up to four hours. You will be checked often to watch for a reaction or other problem. Your temperature, pulse and blood pressure will be checked. **Tell your nurse right away** if you have any signs of a reaction during your transfusion.

A transfusão

A transfusão é um processo no qual derivados de sangue são administrados através de um cateter intravenoso (IV). Você e seu médico decidirão se há necessidade de sangue ou derivados de sangue para resolver um problema.

Uma amostra do sangue será colhida antes da transfusão para determinar seu tipo sanguíneo e encontrar um doador compatível. Isso é chamado de **reação cruzada (cross-matching)**, e é feito para reduzir a possibilidade de reação. **Converse com seu médico caso já tenha apresentado uma reação ou alergia a algum derivado de sangue.**

Sinais de reação

É possível que ocorra reação, embora um tipo sanguíneo compatível seja usado na transfusão. As reações ocorrem em um número muito pequeno de pessoas que recebem derivados de sangue. As reações podem ser tratadas. A maioria das reações ocorre durante ou logo após a transfusão de sangue ou de derivados. Os sinais de uma reação incluem:

- Urticária ou coceira na pele
- Febre
- Calafrios
- Tontura
- Dor no peito
- Falta de ar
- Dor nas costas
- Dor no local da transfusão

Durante a transfusão

O sangue será administrado através de um filtro em um tubo conectado a um cateter intravenoso (IV) inserido na veia. A transfusão pode demorar até quatro horas. Você será examinado com frequência para detectar uma possível reação ou outros problemas. A temperatura, pulso e pressão arterial serão verificados. **Informe o enfermeiro imediatamente** se você observar algum sinal de reação durante a transfusão.

After You Go Home

Call your doctor right away if you have any signs of a reaction at home after your transfusion. In rare cases, reactions occur days or weeks after a transfusion.

Call your doctor right away if you have any of these signs:

- Dark urine
- Yellowing of the skin or whites of the eyes
- Fever, cough, runny nose or muscle pain

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

Depois da alta

Entre em contato com seu médico imediatamente se você observar algum sinal de reação quando estiver em casa após a transfusão. Em raras ocasiões, as reações ocorrem dias ou semanas após a transfusão. **Entre em contato com seu médico imediatamente** se você apresentar algum dos sinais a seguir:

- Urina escura
- Amarelamento da pele ou da parte branca dos olhos
- Febre, tosse, coriza ou dor muscular

Converse com seu médico ou enfermeira em caso de dúvidas ou preocupações.